

質問回答

2015年7月21日

「カメルーン国中小企業品質・生産性向上（カイゼン）プロジェクト」

（公示日：2015年7月8日／公示番号：150509）について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	<p>第2 業務の目的・内容に関する事項</p> <p>5. 業務の実施方針及び留意事項</p> <p>(5) SME コンサルタント候補者の選定について(6 頁)</p>	<p>指示書では、民間コンサルタントが養成研修に参加する際、報酬(もしくは日当)を払うのかについては示されておりませんが、貸与資料の R/D の Appendix 2 によると「4. Local Expenses... JICA will pay for the expenses for the private consultants」と明記されておりますが、これは旅費(交通費・宿泊費・日当)のことでしょうか、また、報酬も含まれるのでしょうか。これらを見積りを含む必要がある場合には、数ヶ月拘束するための費用はかなりの高額になることが予想されるため、目安を示していただくか、もしくは別見積りを見せていただけないでしょうか。</p>	<p>・御指摘の点について、JICA は SME コンサルタント養成研修参加者 (MINPMEESA、Agency 等、公務員の参加者は除く) に対して、研修実施期間中の日当・宿泊・交通費を支払うこととなっております。なお上記研修の参加者に対して、報酬は支払いません。</p> <p>・日当、宿泊費については、JICA カメルーン事務所の規程において設定されている上限金を参考に、積算して下さい。</p> <p>※別添 1 参照</p> <p>・交通費に関しては、首都ヤウンデと地方都市との間を結ぶバス会社の料金表を参考に、積算して下さい。</p> <p>※別添 2 参照</p> <p>・なお、日当、宿泊、交通費ともに、本見積りにも含めてください。</p>
2	<p>6 頁脚注、及び第 2 業務の目的・内容に関する事項</p> <p>6. 業務の内容</p>	<p>指示書には、「第三国視察については、JICA の協力を通じて」とありますが、研修監理業務(フライト・ホテル・国内移動・ビザ・保険等の手配、そし</p>	<p>・第三国視察に関しては、研修監理業務(フライト・ホテル・国内移動・ビザ・保険等)も含め、コンサルタントが各種手配及び支払いをし</p>

	[第二次国内作業] (2) アフリカにおける中小企業に対する BDS 提供政策にかかる調査・分析(8 頁)	てこれらの費用の支払い)は JICA の責任で行われるということでしょうか。	てください。上記必要経費に関しては、見積もりに含めてください。
3	第 2 業務の目的・内容に関する事項 6. 業務の内容 [第三次国内作業] (1) 国別研修の実施(8 頁)	国別研修は 2015 年度内に実施される想定のもと、研修監理業務(フライト・JICA 国内センターやホテルを含む宿泊先・国内移動・ビザ・保険等の手配、そしてこれらの費用の支払い)は、JICA の責任で行われるという理解でよろしいでしょうか。	・ 6. 業務の内容 [第三次国内作業] (1) 国別研修の実施 (8 頁) ウ. に記載されているとおり、コンサルタント等契約における研修実施ガイドライン(2014 年 4 月版) に従って研修を実施して下さい。研修監理業務については、JICA の責任で実施します。
4	第 2 業務の目的・内容に関する事項 7. 成果品等、(1)報告書 (13 頁)	報告書の種類と提出時期に関する表のうち、プログレス・レポート②(P/R②)の提出時期が 2017 年 4 月となっていますが、誤植であると思われま	ス。プログレス・レポート②(P/R②)の提出時期につきましては、2016 年 11 月に修正いたします。
5	第 2 業務の目的・内容に関する事項 7. 成果品等、(1)報告書 (13 頁)	CD-R の提出は含まれておりませんが、最終報告書は電子化をして CD-R で提出する必要がありますでしょうか。	・ファイナルレポートと、収集資料のうち、製本されていないものは合わせて電子データとして CD-R に格納して提出してください。 ・CD-R については、3 枚作成してください。

別添1

Jul-15

Indemnites du voyage d'affaire

XAF1=

0.207 ¥

(F.CFA)

Grade	Cameroun		Continent Africain (Souf Abidjian)		Lieu Specials (Paris et Abidjan)	
	Indemnité Journaliere	Frais d'Hebergement	Indemnité Journaliere	Frais d'Hebergement	Indemnité Journaliere	Frais d'Hebergement
Staff Japonais						
(SS)特号	14,400	41,200	24,640	74,880	40,100	124,160
(S,A)1号、2号	14,400	41,200	21,740	65,220	34,790	108,700
(B,C,D)3号、4号、5号	14,400	41,200	18,360	56,040	29,960	93,240
(E)6号	10,300	25,800	15,460	46,860	25,610	77,780
Staff Camerounais						
Professional A,B, Consultant	14,400	41,200	18,360	56,040	29,960	93,240
Security Adviser, Leagal Adviser	10,300	25,800	15,460	46,860	25,610	77,780
Chauffer	6,800	17,200	10,310	31,240	-	-
Conseiller/Expert Camerounais						
Professional A equivalance	14,400	41,200	18,360	56,040	29,960	93,240

Note

L'indemnité journaliere a travers le Cameroun n'est appliquee que dans les cas suivants;

*Le lieu de la mission est eloigne par une distance de plus de 50 km de Yaounde.

¥2,980 ¥8,528

USD1 = ¥	122.74
EUR1 = ¥	136.19
XAF1 = ¥	0.207

別添2

MERCREDI, 16 JUILLET 2014

DOCUMENTS

Cars et autobus au départ de Yaoundé

Les tarifs de transport interurbain

Le communiqué parvenu hier à notre Rédaction.

Le préfet du département du Mfoumou a présidé ce jour (NDLR, hier) dans la salle de conférences de la préfecture de Yaoundé, une importante réunion de concertation regroupant autour de lui les délégués départementaux de commerce et des transports du Mfoumou, les responsables des gares routières, les responsables des

organisations syndicales du secteur du transport routier et les gestionnaires des agences de voyage installées dans le département du Mfoumou. Ladite concertation avait pour objet d'examiner les problèmes de concurrence déloyale et de dumping constatés dans ce secteur d'activité. Au terme des échanges fructueux et constructifs, les tra-

voux ont débouché sur un consensus autour des tarifs maxima et minima du transport interurbain par cars et autobus à pratiquer au départ de la ville de Yaoundé. Les tarifs de transport interurbain par car et autobus au départ de Yaoundé sont négociés de gré à gré, entre les tarifs minima et maxima indiqués ainsi qu'il suit :

	Tarifs Minimum-Maximum			
	Enfants 7 à 10 ans	Personne de plus de 10 ans	Enfants 7 à 10 ans	Personne de plus de 10 ans
Yaoundé - Akonolinga	120	840	1.680	650
Yaoundé - Ayos	140	980	1.960	850
Yaoundé - Bafo	125	875	1.750	650
Yaoundé - Bangenda	401	2.807	5.614	2.000
Yaoundé - Batouri	440	3.080	6.160	2.750
Yaoundé - Boumnyebel	92	644	1.288	500
Yaoundé - Douala	275	1.925	3.850	1.250
Yaoundé - Ebolowa	168	1.176	2.352	750
Yaoundé - Eséka	119	833	1.666	650
Yaoundé - Foumban	404	2.828	5.656	1.750
Yaoundé - Kye-Ossi	291	2.037	4.074	1.800
Yaoundé - Mbankomo	25	175	350	150
Yaoundé - Mfou	30	210	420	200
Yaoundé - Nanga Eboko	169	1.183	2.366	1.000
Yaoundé - Ngaoundéré	880	6.160	12.320	6.000
Yaoundé - Nkongssamba	336	2.350	4.704	1.750
Yaoundé - Sangmelima	170	1.190	2.380	750
Yaoundé - Yabassi	280	1.960	3.920	1.750
Yaoundé - Yoko	300	2.100	4.200	2.000
Yaoundé - Zoaïlé	120	840	1.680	700
Yaoundé - Ntui par Natchigal	84	588	1.176	500
Yaoundé - Mbandjock	96	672	1.344	500

Le préfet du département du Mfoumou invite les opérateurs économiques de cette filière au strict respect de ces tarifs dans un esprit de libre et saine concurrence. Toute infraction constatée sera sanctionnée et réprimée conformément à la réglementation en vigueur ;

Yaoundé, le 15 juillet 2014
Le préfet,
(s) Issa Jean Claude,
administrateur, chef principal

